

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1936-1937	N° 90		Zittingsjaar 1936-1937
	SEANCE du 22 décembre 1936	VERGADERING van 22 December 1936	

PROJET DE LOI

ramenant à partir du 1^{er} janvier 1937 de 20 à 15 p. c. la réduction dont sont frappées les indemnités qui ne couvrent pas de charges réelles.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations, a pour objet en ordre principal de ramener de 20 à 15 p. c. la réduction à laquelle l'arrêté royal ayant force de loi du 27 février 1935, n° 115, a soumis les indemnités qui ne couvrent pas de charges réelles revenant au personnel rétribué par l'Etat.

Les circonstances d'ordre économique qui ont justifié à l'époque un abattement de 20 p. c. sur les indemnités prémentionnées se trouvant modifiées, il convient de procéder à un rajustement de ces indemnités dans la limite des possibilités budgétaires.

Par ailleurs, afin de pouvoir à l'avenir adapter les réductions à appliquer à ces indemnités aux conditions économiques et budgétaires du moment, l'article 2 porte que le Roi peut, de l'avis du Conseil des Ministres, procéder au rajustement du taux de ces indemnités.

Le Ministre des Finances,

ONTWERP VAN WET

houdende verlaging van de inhouding op de vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken, van 20 op 15 t. h. met ingang van 1 Januari 1937.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Aan het ontwerp van wet, dat de Regeering de eer heeft U ter behandeling voor te leggen, ligt in hoofdzaak ten doel de vermindering die bij het kracht van wet hebbende Koninklijk besluit van 27 Februari 1935, n° 115, werd toegepast op de vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken en aan het voor den Staat bezoldigd personeel toegekomen, van 20 op 15 t. h. terug te brengen.

Daar in de economische omstandigheden, waardoor toentertijd een verlaging van vorenbedoelde vergoedingen met 20 t. h. gewettigd werd, thans verandering is getreden, bestaat er aanleiding tot wederaanpassing van die vergoedingen binnen de perken van de begrootingsmogelijkheden.

Om, ten andere, in de toekomst de op die vergoedingen toe te passen verlagingen met de thans heerschende economische en begrootingsvoorwaarden te kunnen overeenbrengen, houdt artikel 2 dat de Koning, op advies van den Ministerraad, het bedrag van die vergoedingen kan wederaanpassen.

De Minister van Financiën,

H. de MAN.

PROJET DE LOI**LEOPOLD III,****Roi des Belges,***A tous présents et à venir, SALUT !*

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances.

ARTICLE PREMIER.

Est ramenée de 20 à 15 p. c., à partir du 1^{er} janvier 1937, la retenue à laquelle l'arrêté royal du 27 février 1935, n° 115, a soumis les indemnités ne couvrant pas de charges réelles revenant au personnel rétribué par l'Etat.

ART. 2.

Le Roi peut, de l'avis du Conseil des Ministres, apporter à la retenue visée à l'article premier toute nouvelle réduction justifiée par les circonstances.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1936.

LEOPOLD.**PAR LE ROI :***Le Ministre des Finances,***WETSONTWERP****LEOPOLD III,****Koning der Belgen,***Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !*

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

ARTIKEL EÉN.

De inhouding welke, bij Koninklijk besluit van 27 Februari 1935, n° 115, werd toegepast op de vergoedingen, die geen werkelijke lasten dekken en aan het door den Staat bezoldigd personeel toekomen, wordt, met ingang van 1 Januari 1937, van 20 op 15 t. h. teruggebracht.

ART. 2.

De Koning kan, op advies van den Ministerraad, op de in artikel 1 bedoelde vergoeding, alle door de omstandigheden gewettigde nieuwe verlaging aanbrengen.

Gegeven te Brussel, 21 December 1936.

VAN 'S KONINGS WEGE :*De Minister van Financiën,***H. de MAN.**